

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 128 (2002)  
**Heft:** 10

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Je suis capable de tout, sauf de servir à table!

«Quelques mots à mon sujet: en tant que multitalent, je suis unique en mon genre et une aide polyvalente idéale dans votre cuisine: je peux cuire à la vapeur, rôtir, cuire au four et griller. Tous les plats que je mijots sont ainsi sains et délicieux. Et il est aussi évident que ma façon de cuire est délicate, rationnelle et économise de l'énergie. Regardez aussi mes formes! Etonnamment séduisantes, non?»

A bientôt! *multi steam*



«Voulez-vous en savoir davantage à mon sujet?»

A+T Appareils Ménagers SA, Z.I. Le Trési 6, 1028 Préverenges,  
Téléphone 021 803 24 15, [www.therma.ch](http://www.therma.ch)

**therma**  
Tout pour le bon goût



## Intemporels

Qualité, longévité, mobilité dans le temps et dans l'espace:  
telles sont les caractéristiques des systèmes d'aménagement USM.  
Demandez-nous une documentation détaillée.

USM U. Schärer Söhne AG, CH-3110 Münsingen  
Tél. 031 720 72 72, Fax 031 720 72 38, [info@ch.usm.com](mailto:info@ch.usm.com), [www.usm.com](http://www.usm.com)

**USM**  
Systèmes d'aménagement